







JOHN RUSKIN.

Poranki we Florencji

CZYLI

pagodanki o sztuce chrześcijańskiej.

Tłumaczenie z angielskiego

M. C. R.

12. Tkactwo.

To też jest utworem Andrea, utworem niezwykle pięknym. Kobieta, pochylona nad warsztatem, przypomina na rysunku Leonarda...

13. Ustanowienie prawodawstwa.

A właściwie Prawa Bożego, tego Prawa, które winno być bezwzględnie przestrzegane...

14. Dedalus.

Poznaję tu rękę Andrea Pisano. Głowa wspaniała, wzięta z greckich wzorów. Skrzydła wykonane z wielką starannością...

15. Żeglarsstwo.

Utwór bardzo zajmujący. Robota chropawa (może niewykńczona), wykonana przez człowieka nieznanego się na wiosłarstwie...

16. Herkules i Anteus.

Włosy i ręce w silnej ziemi przemieniają się w korzenie; dąb czerpie z niej swą...

się. Tak jak Cercyan Anteusz uważany jest jako uosobienie zmarnowanych wysiłków...

Ten też jest władca — według Danteo — strącający Wirgiliusza i jego samego w najniższe zakątki piekła...

17. Różniwo.

Oreń w chrześcijańskim mniemaniu. Wspaniale wyrażona władza człowieka nad ziemią i najsilniejszymi stworzeniami...

18. Wóz zaprzężony.

Koń już nauyczny pracować, ciągnący wóz. Twarz Achillesa musiała być wspaniała, taką pozostała postać...

19. Jagnię z symbolem Zmartwychwstania.

Nad wejściem napis: „Tędy, jeśli ktoś wejść zechce“ i t. d. Umieszczony z prawej strony wieży jest dostępny listwo, dzięki dogodnemu przeprowadzeniu schodów...

20. Geometria.

Nie w znaczeniu „matematyki“ ale ścisłe dokładne mierzenie ziemi i tego, co się na niemi znajduje. Ks. Henryk hiszpański, Kolumb, kapitan Cook...

miarów kraju. Dlatego, pisząc o prawach Fezuli, wspominałem najpierw o zasadach mierniczych.

21. Rzeźba.

Parę uąg (głównych) o seryi ozdabiającej Campanilę, z północnej strony, zanim zabierzemy się do szczegółowego oglądania.

Tylko Rzeźba i Malarstwo są ogólnie przypisywane diótu Giotta. Spiew, jako dzieło przepyszne i bogate, jest uznany za dzieło Robbiai...

A może on sam później, pod wpływem Luca, zastąpił wcześniejsze rzeźby wspaniałymi, chcąc dać wspanialsze pojęcie o sztuce Floreńskiej.

Muszę tu jeszcze raz powtórzyć z naciskiem, że na autentyczności zupełnie się nie znam, a umiem tylko ocenić wartość dzieła. Czytelnicy moi! zaufaj mi...

Bardzo miłe dziwią ta dwie płaskorzeźby, uważane za dzieła Giotta, gdyż wydają mi się mniej wykonane, niż te, które ona napewno wykonała, na wschodniej stronie...

Chcę porównać jedną serię z drugą, możecie uczynić to za pomocą fotografii, układając nr 6 i 21 obok siebie.

O ich podobieństwie nie mam potrzeby wspominać, jest ona dość widoczna, mniej zrozumiała jest różnica w traktowaniu głów. Głowa Tubal Kaina jest ślicznie wykonana...

niedbałych rysów wykonanych kilku uderzeniami dióta.

Następnie porównaj nr 22 z 5. Uderzy cię znówu podobieństwo tych dwóch poważnych twarzy, w liniach pleców, w łamaniu się osmiokątnych moulures w rogach...

Zauważ jednak — a ta uwaga może ci całą sprawę rozjaśnić, że malowane ramy byłyby mniej dokładne i wcześniejszej doby, niż łuki w półkole umieszczone pod stopami...

Nie mogę się oprzeć pewnemu wewnętrznemu zadowoleniu, widząc, iż „Malarstwo“ tak trzyma odówek, jak ja go trzymam. Żaden nauczyciel, ani moje najlepsze chęci (kiedyś, przez kilka miesięcy dokładałem staran w tym kierunku) nie mogły mnie odzwyczaić od trzymania pióra w ten sposób...

Przygotowując do druku te moje notatki, odnajduję różne szczegóły, na które nie zwracałem poprzednio uwagi, a które moje pierwotne zdanie popierała. Proszę mistrzów Wielkiej Sztuki i Krytyki, aby za pomocą skła powiększającego przyjrzieli się „Rzeźbie“ i zauważyli jak u Giotta ostro ucięty jest kompas, diótu, dziurka od klucza w zamku pudełka z narzędziami...

Powracam do przerwanej analizy, chcąc myśl filozoficzną przeprowadzić do końca. Po geometrii, zapewnającej ludziom posiadanie domu i ziemi, następuje Nr 21,

Rzeźba i Nr 22 Malarstwo, służące ku ozdobie mieszkań ludzkich. Potem następują nauki udzielane w chrześcijańskich rodzinach. Najpierw 23—Gramatyka, właściwie razem z literaturą, której właściwości roztrząsaliśmy, oglądając hiszpańską kaplicę...

26. Spiew. Muzykalne uzdolnienie zwierząt, uosobione w postaci Orfeusza, wynalazcy muzyki. „Orfeuszowe życie“ jest uosobieniem życia pełnego miłosierdzia. (Platon).

27. Harmonia. Spiew, w całym znaczeniu, wymaga doskonałego wykształcenia muzycznego i pewnego ustroju świata. Tajemnica jego dźwięków jest uważana jako symbol doskonałej równowagi wewnętrznej...

28. Sztuka. Sztuka wynajdywa ia argumentów. Ta rzeźba jest najgorsza z całej seryi, zbyt wyraziście przykłada dowodzenia przez tych, którzy stosownych zdolności nie mają.

29. Sztuka. Sztuka wynajdywa ia argumentów. Ta rzeźba jest najgorsza z całej seryi, zbyt wyraziście przykłada dowodzenia przez tych, którzy stosownych zdolności nie mają.

30. Sztuka. Sztuka wynajdywa ia argumentów. Ta rzeźba jest najgorsza z całej seryi, zbyt wyraziście przykłada dowodzenia przez tych, którzy stosownych zdolności nie mają.

KONIEC.

REDAKTORZY I WYDAWCY

TOMASZ MICHAŁOWSKI

ANTONI CZERWIŃSKI

K. Podhorskiego Po obu stronach CIESNINY BERINGA. Do nabycia w Administracji „Dziennika Kijowskiego“...

Drukarnia Polska PROREZNA 9. TELEFON 1672. WSZELKIE ROBOTY W ZAKRESIE DRUKARSTWA WCHODZĄCE PRZYJMUJE TYLKO ZARZĄD Drukarni BEZ POŚREDNIKÓW

Kursa wyższe dla kobiet im. A. Baranieckiego, istniejące od roku 1868. Dyrektor Józef Rostafiński.

Do wynajęcia zaraz 1 pokój. „Biuro pracy“ R. Kal. Tow. Młoda Polka. 1-2 uczniów.

Rok Polski W ŻYCIU, TRADYCYI I PIEŚNI. Zygmunt Gloger. Wydanie drugie pomozone z 40 rycinami. Cena rubli 5.

Niezbędna w każdym domu polskim Encyklopedia Staropolska Ilustrowana ZYGMUNTA GLOGERA. Jest najpożyteczniejszym, a wspaniałym podarkiem.

RODZICOM Masło śmietankowe w najlepszym gatunku. 1-2 uczniowie. Młoda Polka. Medalistka.

Humani Prenumeratę i ogłoszenia do „Dziennika Kijowskiego“ przyjmuje p. Stefan Starzyński w Syndykacie Rolniczym

Dla pp. Myśliwych niezbędne pończochy, skarpetki, kamizelki, kurtki i t. d. w wieloletniej i innej, rozmaitej grubości posiadamy w wielkim wyborze.

Czesko-Rosyjska Mech.-Fabr. wyrobów trykotowych i pół-czoszniczych P. W. Andrie W. Wasylkowska 10.

Głos Katolicki pismo dla rodzin polskich wyohodzi w objętości znacznie zwiększonej

1 pokój duży i jasny. Wejście od ulicy Rejtarskiej 32. 1849

Jampol - Podolski Prenumeratę i ogłoszenia do „Dzienn. Kijowskiego“ przyjmuje p. Włodzimierz Blesklerski.